[2022] 2 एस.सी.आर. 426

नगर परिषद गोंदिया

विरुद्ध

डीव्ही वर्क्स अँड सप्लायर्स, एचयूएफ आणि इतर

(दिवाणी अपील क्रमांक 1538 ऑफ 2022)

फेब्रुवारी 28, 2022

(एम. आर. शहा आणि बी. व्ही. नागरत्ना, न्यायमूर्ती)

भारतीय राज्यघटना *:* कलम २२६ - अपीलकर्ता-नगरपरिषद शैक्षणिक संस्था चालवत आहे – शाळेचे फर्निचर खरेदी करण्यासाठी एक ठराव मंजूर करण्यात आला होता. – मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक १ (प्रतिवादी क्रमांक १) यांना यशस्वी निविदाकार घोषित करण्यात आले होते आणि त्याच्या बाजूने वर्क ऑर्डर जारी करण्यात आली होती - तथापि, कोविड -१९ महामारीचा प्रादुर्भाव आणि टाळेबंदी लागू असताना, राज्य सरकारने ४.५.२०२० रोजी जीआर प्रकाशित केला, ज्यात अशी तरतूद करण्यात आली होती की कोविड -१९ निर्बंधांमुळे सरकारी अर्थव्यवस्थेवर परिणाम होत असल्याने प्राधान्याने नसलेला खर्च करू नये – त्यानुसार नगरपरिषदेने प्रतिवादी क्रमांक १ ला पुढील आदेश येईपर्यंत कार्यादेश स्थगित करण्याबाबत कळवले - प्रतिवादी क्रमांक १ ने कामानुसार फर्निचर पुरवठ्या संदर्भात पुढील पावले उचलली नसल्याचा अहवाल शिक्षणाधिकाऱ्यांकडून प्राप्त

झाल्यानंतर आणि फर्निचरचा पुरवठा तातडीचा नसल्यामुळे नगरपरिषदेने कार्यादेश रद्द केला. - रिट याचिकेवर उच्च न्यायालयाने असे म्हटले की प्रतिवादी क्रमांक *1* वर्क ऑर्डरच्या अनुषंगाने पुरवठा करण्याचा अधिकार आहे - म्हणून सदरचे अपील - प्रतिवादी क्रमांक *1* ने सादर केले की त्यांनी आधीच सानुकूलित वस्तू तयार केल्या आहेत आणि म्हणूनच, जर वर्क ऑर्डर नुसार तयार केलेला/मिळालेला माल उचलण्याचे निर्देश नगरपरिषदेला नाहीत तर त्याचे मोठे नुकसान होईल - या न्यायालयाने *7.2.2022* रोजी निर्देश दिले की शाळा पुन्हा सुरू झाल्यामुळे, अपीलकर्त्याचे अधिकारी उत्पादित माल ठेवलेल्या ठिकाणी भेट देतील आणि त्वरीत आवश्यक असलेल्या मालाची ओळख करतील, या टप्प्यावर जे उत्पादित मालाच्या एकूण प्रमाणाच्या *25%* पेक्षा कमी नसेल - मालाची तपासणी केल्यावर, अधिकाऱ्यांना माल वर्क ऑर्डरची आवश्यकता पूर्ण करत नसल्याचे आढळले - प्रतिवादी क्रमांक *1* ने देखील माल उपलब्ध नसल्याची कबुली दिली होती - धरले: वस्तुस्थितीचे वादग्रस्त प्रश्न आहेत जसे की प्रत्यक्षात माल विशिष्टतेनुसार तयार केला गेला की नाही - उच्च न्यायालयासमोर असे काहीही रेकॉर्डवर नव्हते की वस्तू प्रत्यक्षात आणि खरोखर कौन्सिलच्या तपशीलानुसार आणि आवश्यकतेप्रमाणे आणि वर्क ऑर्डरनुसार प्रतिवादी क्रं *1* ने तयार केल्या आहेत. - रेकॉर्डवर कोणताही पुरावा नसल्यामुळे आणि वस्तुस्थितीचे वादग्रस्त प्रश्न असताना, उच्च न्यायालयाने कौन्सिलला वर्क ऑर्डर सुरू ठेवण्याचे आणि प्रतिवादी क्रमांक *1* कडून माल स्वीकारण्याचे आणि वर्क ऑर्डरनुसार देयके देण्याचे निर्देश देणारा निर्णय द्यायला नको होता - जरी अन्यथा, भारतीय राज्यघटनेच्या अनुच्छेद २२६ अन्वये रिट याचिकेत करार/कार्यादेशाच्या विशिष्ट कामगिरीसाठी (मॅनडॅमस) रिट मंजूर करून परमादेश जारी करता आला नसता - प्रतिवादी क्रमांक १

ला नुकसान/ हानी , जर काही झाली असेल तर योग्य दिलासा मिळावा यासाठी दिवाणी खटला दाखल करण्यास परवानगी द्यायला हवी होती—रिट कार्यक्षेत्र

अपील मंजूर करत, न्यायालयाने

असे धरले*:* आक्षेपित निर्णयाद्वारे उच्च न्यायालयाने करार/वर्क ऑर्डरच्या विशिष्ट कामगिरीला जवळजवळ दिलासा देणारी परमादेशाची रिट जारी केली आहे. आक्षेपित निकालावरून असे दिसते की, मूळ रिट याचिकाकर्त्यांनी सानुकूलित आणि वैशिष्ट्ये आणि वर्क ऑर्डरनुसार माल तयार केला आहे, असा विश्वास उच्च न्यायालयाला वाटायला लावला होता. तथापि, आता असे आढळले आहे की अपीलकर्ता-कौन्सिलला पुरविता येईल असा कोणताही उत्पादित माल सहज उपलब्ध नाही. खरेतर वस्तूंची निर्मिती वैशिष्ट्यांनुसार झाली की नाही, असे वादग्रस्त प्रश्न आहेत. उच्च न्यायालयासमोर असे काहीही रेकॉर्डवर नव्हते की वस्तू वास्तविक आणि प्रत्यक्षात मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक *1* ने परिषदेच्या वैशिष्ट्यांनुसार आणि आवश्यकतेनुसार आणि वर्क ऑर्डरनुसार तयार केल्या आहेत. कोणताही पुरावा नसताना आणि वस्तुस्थितीचे वादग्रस्त प्रश्न नसताना उच्च न्यायालयाने कौन्सिलला वर्कऑर्डर सुरू ठेवण्याचे आणि मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक १ कडून माल स्वीकारण्याचे आणि वर्क ऑर्डरनुसार देयके देण्याचे निर्देश देणारा निर्णय आणि आदेश द्यायला नको होता. असे असले तरी भारतीय राज्यघटनेच्या अनुच्छेद २२६ अन्वये रिट याचिकेत करार/कार्यादेशाच्या विशिष्ट कामगिरीसाठी जवळजवळ रिट मंजूर करून परमादेशाची कोणतीही रिट जारी करता आली नसती. मूळ रिट याचिकाकर्त्यांना हानी/नुकसान झाल्यास योग्य तो दिलासा मिळण्यासाठी दिवाणी खटला दाखल करण्याची मुभा द्यायला हवी होती. अन्यथा गुणवत्तेवरही उच्च न्यायालयाने दिनांक **18.05.2020** आणि **07.07.2020** रोजीचा पत्रव्यवहार रद्द करून चूक केली

आहे.. पुढील आदेश येईपर्यंत वर्कऑर्डर स्थगित/रद्द करण्यामागची कारणे हायकोर्टाने अजिबात मान्य केलेली नाहीत. 07.07.2020 रोजीचा निर्णय दिनांक 04.05.2020 च्या जीआरनुसार घेण्यात आला होता जो कोविड -19 महामारीमुळे आवश्यक होता आणि लॉकडाऊन होता आणि शाळा बंद होत्या आणि परिषदेकडे पुरेसा निधी नव्हता. मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक १ यांना देण्यात आलेल्या निविदा/कार्यादेश ासंदर्भात शिक्षणाधिकाऱ्यांकडून अहवाल मागवून मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक १ ने वर्क ऑर्डर नुसार साहित्य पुरवठ्या संदर्भात पुढील पावले उचलणे बाबत कार्यवाही केली नसल्याची माहिती शिक्षणाधिकाऱ्यांनी दिल्यानंतर हा निर्णय घेण्यात आला. [परिच्छेद ८, ८.१] [431-ई-एच; 432-ए-डी]

दिवाणी अपील अधिकारक्षेत्र: **दिवाणी अपील क्रमांक 1538 ऑफ 2022.**

उच्च न्यायालयाच्या दिनांक 05.01.2021 च्या निर्णय व आदेशावरून.

२०२० च्या रिट याचिका क्रमांक १९८४ मध्ये मुंबई येथील न्यायमूर्ती, नागपूर येथील नागपूर खंडपीठ.

मोहित पी. खजांची, महेश धात्रक, सी. जॉर्ज थॉमस, गौरव अग्रवाल, अपीलकर्त्याचे ॲड.

आर. एल. खापरे, वरिष्ठ ॲड., अनघा एस. देसाई, राहुल चिटणीस, सचिन पाटील, आदित्य पांडे, जिओ जोसेफ, श्वेताल शेपाळ, ॲड.

न्यायालयाचा निर्णय याद्वारे देण्यात आला

एम. आर. शहा, न्यायमूर्ती

१. मुंबई येथील उच्च न्यायालय, नागपूर येथील नागपूर खंडपीठाने २०२० च्या डब्ल्यू.पी.क्र.१९८४ मध्ये दिलेल्या दिनांक ०५.०१.२०२१ च्या आक्षेपार्ह निर्णय व आदेशाबद्दल व्यथित व असमाधानी वाटणे, ज्याद्वारे उच्च न्यायालयाने प्रतिवादी क्रमांक १ व २ - मूळ रिट याचिकाकर्ते (पुढे मूळ रिट याचिकाकर्ते म्हणून संबोधले जाते) यांनी प्राधान्य दिलेली रिट याचिका मंजूर केली आहे आणि अपीलकर्त्याची कारवाई रद्द केली आहे आणि रद्द केली आहे वर्क ऑर्डर रद्द करताना आणि ज्याद्वारे उच्च न्यायालयाने असे म्हटले आहे की मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक 1 अपीलकर्त्याला 07.02.2020 च्या वर्क ऑर्डरच्या अनुषंगाने पुरवठा करण्याचा अधिकार आहे. यामध्ये व कार्यादेशाच्या अटींनुसार देयके देण्यास पात्र ठरल्याने मूळ प्रतिवादी क्र.२ - नगर परिषद, गोंदिया यांनी आपल्या मुख्याधिकाऱ्यामार्फत सध्याच्या अपीलास प्राधान्य दिले आहे.

२. अर्जदार – नगरपरिषद शैक्षणिक संस्था/शाळा चालवत आहे. त्याद्वारे चालविल्या जाणाऱ्या शाळेत बेंच, अलमारी आणि टेबलांची गरज होती. त्यानुसार डेस्क, बेंच, अलमारी व टेबल खरेदीसाठी दिनांक १२.१२.२०१८ रोजीचा ठराव संमत करण्यात आला. अपीलकर्त्याने दिनांक 19.09.2019 च्या पत्राद्वारे ई-निविदा जारी केली होती, त्याआधारे निविदा मागविण्यात आल्या होत्या. त्या मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक १ ने निविदेत भाग घेतला आणि त्याला यशस्वी निविदाकार घोषित केले आणि त्याला नगरपरिषदेच्या स्थायी समितीने मान्यता दिली. त्यानंतर, मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक 1 आणि अपीलकर्ता यांच्यात एक करार करण्यात आला, परिणामी 07.02.2020 रोजीचा वर्क ऑर्डर मूळ रिट याचिकादार क्रमांक 1 च्या बाजूने जारी करण्यात आला. तथापि, कोविड -19 महामारी आणि लागू असलेल्या लॉकडाऊनच्या पार्श्वभूमीवर, महाराष्ट्र शासनाने दिनांक 04.05.2020 रोजी जीआर प्रकाशित

केला ज्यामध्ये अशी तरतूद करण्यात आली होती की कोविड 19 निर्बंधांमुळे सरकारी अर्थव्यवस्थेवर परिणाम होत असल्याने सध्याच्या प्रकरणाप्रमाणे प्राधान्येतर खर्च करू नये . वरील जी.आर.च्या अनुषंगाने नगर परिषद, गोंदिया च्या नगराध्यक्षांनी दिनांक 18.05.2020 च्या पत्राद्वारे मुख्याधिकारी यांना कळविले की, सध्या सुरू असलेल्या लॉकडाऊनमुळे नगर परिषदेला कोणतेही उत्पन्न मिळत नसल्याने व महामारीमुळे बहुतांश शाळा बंद असल्याने खरेदी करू नये व त्यासाठीचा कोणताही प्रस्ताव पाठवू नये. या पार्श् वभूमीवर नगरपरिषदेच्या मुख्याधिकारी यांनी मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक १ यांना पुढील आदेश येईपर्यंत कार्यादेश स्थगित करण्यात आल्याची माहिती दिली. अर्जदाराच्या वतीने असे म्हटले आहे की, मूळ रिट याचिकाकर्ते क्र.11 ने कार्यआदेशानुसार साहित्य पुरवठ्यासंदर्भात पुढील कोणतीही पावले उचलली नसल्याचा अहवाल शिक्षणाधिकाऱ्यांकडून प्राप्त केल्यानंतर आणि महामारीच्या काळात डेस्क, बेंच इत्यादींचा पुरवठा अत्यावश्यक स्वरूपाचा नसल्यामुळे व दिनांक 04.05.2020 च्या जीआरचा विचार करता, नगरपरिषदेने पुढील आदेश येईपर्यंत कार्यादेश रद्द केला.

2.1 07.07.2020 च्या पत्राद्वारे प्रतिवादी क्रमांक 1 व 2 मध्ये पुढील आदेश येईपर्यंत कार्यादेश स्थगित/रद्द करण्याच्या नगरपरिषदेच्या कृतीबद्दल व्यथित व असमाधानी वाटणे - मूळ रिट याचिकाकर्त्यांनी उच्च न्यायालयासमोर 2020 च्या डब्ल्यू.पी.क्र.1984 ला प्राधान्य दिले. उच्च न्यायालयाने दिनांक १८.०५.२०२० व ०७.०७.२०२० च्या पत्राद्वारे नगरपरिषदेची कारवाई रद्द बातल ठरवली असून मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक १ यांना ०७.०२.२०२० च्या कार्यादेशानुसार नगरपरिषदेला पुरवठा करण्याचा अधिकार आहे व त्यामुळे कार्यादेशाच्या अटींनुसार देयके देण्यास पात्र आहेत, असे म्हटले आहे.

३. उच्च न्यायालयाने दिलेल्या निर्णयावर व आदेशावर नाराज व असमाधानी वाटल्याने नगरपरिषदेने सध्याच्या अपिलाला प्राधान्य दिले आहे.

4. सध्याच्या याचिकेवर या न्यायालयात 07.02.2022 रोजी सुनावणी झाली. मूळ रिट याचिकाकर्त्यांच्या वतीने असे सादर करण्यात आले होते की, प्रत्यक्षात सानुकूलित वस्तूंचे उत्पादन आधीच केले आहे आणि म्हणूनच, मूळ रिट याचिकाकर्त्यांनी वर्क ऑर्डरनुसार तयार केलेले/ तयार केलेले सानुकूलित उत्पादित माल उचलण्याचे निर्देश नगर परिषदेला दिले नाहीत तर मूळ रिट याचिकाकर्त्यांचे मोठे नुकसान होईल. या न्यायालयाने दिनांक 07.02.2022 रोजी खालील आदेश दिले :

5. 'संबंधित पक्षकारांच्या वतीने बाजू मांडणाऱ्या वकिलांचे म्हणणे ऐकून घेतल्यानंतर आणि याचिकाकर्त्याने दिलेल्या आदेशानुसार प्रतिवादीने सानुकूलित वस्तूंचे उत्पादन आधीच केले आहे आणि गेल्या दोन वर्षांत कोविड-१९ महामारीमुळे याचिकाकर्त्याला काही अडचणींचा सामना करावा लागू शकतो. परंतु, आता शाळा पुन्हा सुरू झाल्याने, प्रारंभी, आम्ही याचिकाकर्त्याच्या अधिकाऱ्याला निर्देश देतो की उत्पादित माल ज्या ठिकाणी ठेवला जातो त्या ठिकाणी भेट द्या आणि त्वरित आवश्यक असलेल्या मालाची ओळख करा, या टप्प्यावर जे उत्पादित एकूण प्रमाणाच्या 25% पेक्षा कमी नसतील आणि उत्पादित शिल्लक माल आणि एफ च्या संदर्भात एक वेळापत्रक तयार करा जेव्हा माल उचलला जाईल आणि पैसे दिले जातील. 21.02.2022 रोजी सादर करा.

6. अपीलकर्ता - नगर परिषदेच्या वतीने बाजू मांडणारे विद्वान वकील श्री गौरव अग्रवाल यांनी सादर केले आहे की, 07.02.2022 रोजी या न्यायालयाने दिलेल्या आदेशानुसार परिषदेच्या अधिकाऱ्याने 10.02.2022 रोजी प्रतिवादी क्रमांक 1 च्या परिसरास भेट दिली. परिषदेच्या पदाधिकाऱ्यांना नागपूरला

येण्यास सांगण्यात आले होते, जे त्यांनी ११.०२.२०२२ रोजी केले. मालाची तपासणी केली असता असे दिसून आले की माल वर्क ऑर्डरची आवश्यकता पूर्ण करत नाही आणि मूळ रिट याचिकाकर्त्यांनी या न्यायालयासमोर केलेल्या दाव्याप्रमाणे ते परिषदेसाठी तयार नाहीत. दिनांक 18.02.2022 च्या पत्राद्वारेही प्रतिवादी असल्याचे निदर्शनास आणून देण्यात आले आहे.

7. क्रमांक एकने माल उपलब्ध नसल्याची कबुली दिली होती. त्यामुळे कौन्सिलच्या निकषांनुसार व गरजेनुसार व वर्क ऑर्डरनुसार उत्पादित माल उपलब्ध नाही आणि उत्पादित मालही आजतागायत उपलब्ध नाही, त्यामुळे उच्च न्यायालयाच्या निर्देशानुसार वर्क ऑर्डरनुसार कोणताही माल स्वीकारण्याचा प्रश्नच उद्भवत नाही, असा युक्तिवाद केला जातो.

8. मूळ रिट याचिकाकर्त्यांच्या वतीने ज्येष्ठ वकील आर. एल. खापरे यांनी उत्पादित माल का उपलब्ध होत नाही, याची कारणे सांगण्याचा प्रयत्न केला आहे. दोन वर्षांहून अधिक काळ लोटला असल्याने जागेच्या अनुपलब्धतेमुळे तसेच त्यांच्या देखभालीच्या दृष्टीने एवढ्या मोठ्या प्रमाणात साहित्य साठवून ठेवणे व्यावहारिकदृष्ट्या अशक्य असल्याने विनिर्देशांसह तयार केलेला माल योग्य साठवणुकीसाठी तसेच पॉलिशिंगसह देखभालीसाठी नष्ट करून नागपूर येथील उपलब्ध जागेत/साठवणुकीत ठेवण्यात आला होता. त्यामुळे लवकरात लवकर पुरवठ्यासाठी संबंधित मालाचे पुनर्संकलन करण्यासाठी थोडा वेळ द्यावा, अशी विनंती करण्यात आली आहे.

आम्ही संबंधित पक्षकारांच्या वतीने बाजू मांडणारे विद्वान वकील सविस्तर ऐकले आहेत. सुरुवातीला, हे लक्षात घेणे आवश्यक आहे की संबंधित निर्णय आणि आदेशाद्वारे उच्च न्यायालयाने करार/ वर्क ऑर्डरच्या विशिष्ट कामगिरीचा अक्षरशः दिलासा देणारी परमादेशा ची रिट जारी केली आहे.

उच्च न्यायालयाने दिलेला निकाल आणि आदेशावरून असे दिसते की मूळ रिट याचिकाकर्त्यांनी सानुकूलित आणि वैशिष्ट्ये आणि वर्क ऑर्डरनुसार माल तयार केला आहे असा विश्वास उच्च न्यायालयाला दिला गेला होता. तथापि, आता असे आढळले आहे की अपीलकर्ता- कौन्सिलला पुरवता येईल असा कोणताही उत्पादित माल सहज उपलब्ध नाही. खरे तर वस्तूंची निर्मिती वैशिष्ट्यांनुसार झाली की नाही, असे वादग्रस्त प्रश्न आहेत. उच्च न्यायालयासमोर असे काहीही रेकॉर्डवर नव्हते की वस्तू वास्तविक आणि प्रत्यक्षात मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक 1 ने परिषदेच्या वैशिष्ट्यांनुसार आणि आवश्यकतेनुसार आणि वर्क ऑर्डरनुसार तयार केल्या आहेत. रेकॉर्डवर कोणतेही पुरावे आणि सामग्री नसल्यामुळे आणि वस्तुस्थितीचे वादग्रस्त प्रश्न असल्याने उच्च न्यायालयाने कौन्सिलला वर्क ऑर्डर सुरू ठेवण्याचे आणि मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक 1 कडून माल स्वीकारण्याचे आणि वर्क ऑर्डरनुसार देयके देण्याचे निर्देश देणारा निर्णय आणि आदेश द्यायला नको होता. जरी अन्यथा, भारतीय राज्यघटनेच्या अनुच्छेद २२६ अन्वये रिट याचिकेत करार/कार्यादेशाच्या विशिष्ट कामगिरीसाठी जवळजवळ मॅनड्यामस ची रिट जारी करता आली नसती. मूळ रिट याचिकाकर्त्याने हानी/ नुकसान झाल्यास योग्य तो दिलासा मिळावा यासाठी दिवाणी दावा दाखल करण्याची विनंती केली होती.

८.१ गुणवत्तेच्या आधारेही उच्च न्यायालयाने चूक केली आहे. दिनांक 18.05.2020 आणि 07.07.2020 रोजीचे पत्र रद्द केले. पुढील आदेश येईपर्यंत वर्कऑर्डर स्थगित/रद्द करण्यामागची कारणे हायकोर्टाने अजिबात मान्य केलेली नाहीत. 07.07.2020 रोजीचा निर्णय कोविड -19 महामारीमुळे आवश्यक असलेल्या जीआर दिनांक 04.05.2020 नुसार घेण्यात आला होता आणि लॉकडाऊन होता आणि शाळा बंद होत्या आणि परिषदेकडे पुरेसा निधी नव्हता.मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक १ यांना देण्यात आलेल्या निविदा/कार्यादेश संदर्भात शिक्षणाधिकाऱ्यांकडून अहवाल मागवून

हा निर्णय घेण्यात आला असून मूळ रिट याचिकाकर्ते क्रमांक १ ने वर्क ऑर्डरनुसार साहित्यपुरवठ्यासंदर्भात पुढील पावले उचलली नसल्याची माहिती शिक्षणाधिकाऱ्यांनी दिली. त्यामुळे उच्च न्यायालयाने भारतीय राज्यघटनेच्या अनुच्छेद 226 अन्वये अधिकारांचा वापर करून दिनांक 07.02.2020 पत्र रद्द करून ते बाजूला ठेवण्यात चूक केली आहे.

९. वरील बाबी लक्षात घेता व वर नमूद केलेल्या कारणांमुळे सध्याचे आवाहन यशस्वी ठरते. उच्च न्यायालयाने डब्ल्यू.पी.क्र.१९८४/२०२० मध्ये दिलेला आक्षेपार्ह निर्णय व आदेश रद्द बातल ठरवला जातो.त्यामुळे मूळ रिट याचिका फेटाळण्यात आली आहे. तथापि, हे स्पष्ट केले जाते की यामुळे मूळ रिट याचिकाकर्त्यांना त्यांना झालेल्या नुकसान/ नुकसानीसाठी दिवाणी न्यायालयात योग्य कार्यवाही सुरू करण्यास अडथळा येणार नाही, ज्याचा कायद्यानुसार आणि स्वत: च्या गुणवत्तेनुसार आणि पुराव्याच्या आधारे विचार केला जाऊ शकतो. त्यानुसार सध्याचे अपील वरील मर्यादेपर्यंत मंजूर केले जाते.खर्च नाही.

देविका गुर्जर अपील मंजूर

अस्विकारण

या न्याय निर्णयाच्या मराठी भाषेतील या अनुवादाचा वापर हा पक्षकारास त्याच्या.तिच्या मातृभाषेमध्ये त्याचा अर्थ समजून घेण्यापुरताच मर्यादित राहील त्याचा इतर कोणत्याही कारणाकरता वापर करता येणार नाही तसेच इंग्रजी भाषेतील न्याय निर्णय हाच व्यावहारिक आणि कार्यालयीन वापराकरिता विश्वसनीय असेल आणि तोच त्यातील आदेशाच्या निष्पादन आणि अमलबजावणी करता वैध मानला जाईल.